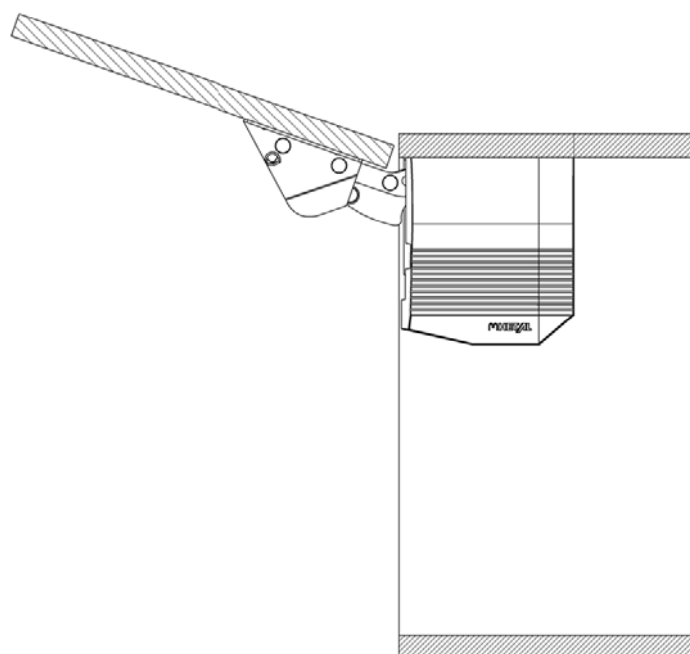


- D** **Einstellanleitung Klappenliftbeschläge
KB-70-D / KB-75-D**
- GB** **Adjustment instructions flap fittings
KB-70-D / KB-75-D**
- F** **Instruction de ajustement des ferrures
KB-70-D / KB-75-D**
- I** **Istruzioni di regolazione guarnitura ribaltabile
KB-70-D / KB-75-D**
- ES** **Instrucción para el reglaje de los herrajes
KB-70-D / KB-75-D**



D

Einstellanleitung KB-70-D und KB-75-D

Höheneinstellung der Klappe

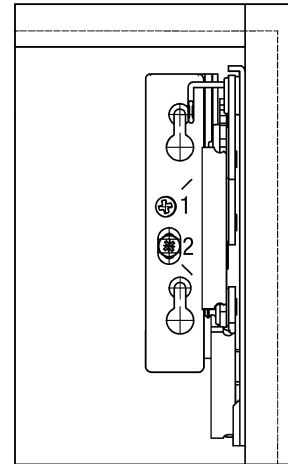
Die Höheneinstellung der Klappe erfolgt bei Holzklappen über eine Excenter-Direktverstellung und beim schmalen Alu-Anschraubwinkel und 19 mm Alurahmenklappen über Langlöcher am Beschlagwinkel:

Excenter-Direktverstellung (siehe Abb. rechts):

1. Feststellschraube 1 lösen
2. über Schraube 2 Höhe einstellen (± 2 mm)
3. Feststellschraube 1 wieder anziehen

Verstellung über Langloch (ohne Abb.)

1. Schrauben lösen
2. Höhe einstellen (± 2 mm)
3. Schrauben wieder anziehen



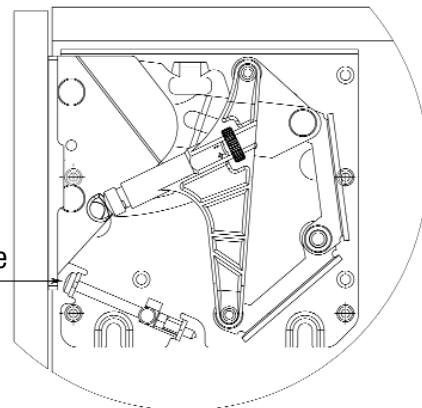
KB-70-D und KB-75-D auf Klappengewicht einstellen

Mit den Klappenliftpeschlägen KB-70-D und Kb-75-D können Klappen bis max. 110° geöffnet werden. Bei richtiger Feder-einstellung bleibt die Klappe ab ca. 45° Öffnungswinkel in jeder Position geöffnet, so dass Sie den für Sie optimalen Öffnungswinkel und Zugriff frei wählen können.

Einstellen der Federkraft:

Stellschraube rechts drehen = höhere Federkraft
Stellschraube links drehen = niedrigere Federkraft
(Federkraft an beiden Beschlagteilen gleichmäßig einstellen)

Stellschraube



Einstellen der Schließdämpfung

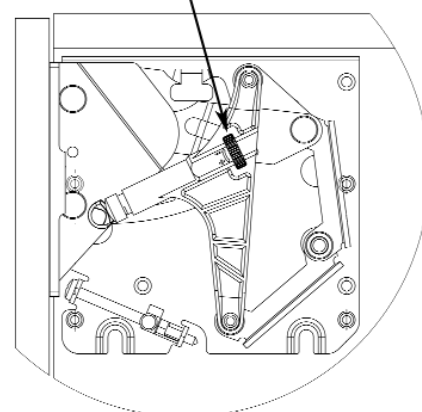
Schließdämpfung an der Stellschraube auf gewünschte Schließgeschwindigkeit einstellen:

Rechtsdrehen = langsames Schließen
Links drehen = schnelleres Schließen

Achtung! Dämpfer nicht herausziehen,
Produkt wird sonst beschädigt.

Nach Justieren der Klappen und Einstellung der Schließdämpfung Abdeckkappen von unten aufstecken.

Stellschraube Schließdämpfung





Adjustment of KB-70-D and KB-75-D

Height adjustment of the flap

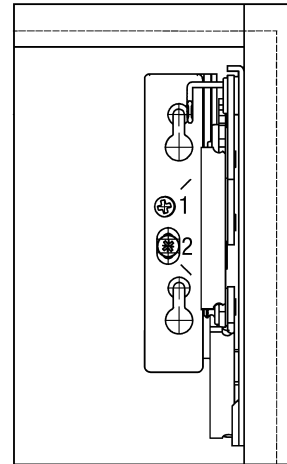
The height adjustment of the wooden flap can be done by eccentric direct adjustment. The height adjustment of aluminium frame flaps can be done by oblong holes at the fixing bracket:

Eccentric direct adjustment (illustration on the right):

1. Loosen locking screw 1
2. adjust height with screw 2 (± 2 mm)
3. Tighten locking screw 1

Adjustment by oblong hole (without illustration)

1. Open the screws
2. Adjust the height (± 3 mm)
3. Tighten screws again



Adjusting the KB-70-D and KB-75-D to the flap weight

Flaps can be opened to a maximum angle of 110 degrees with the flap fittings KB-70-D and KB-75-D. With the correct spring adjustment, the flap stays open in each position from an opening angle of about 45 degrees, so that you can choose the opening angle and the access which is optimal for you.

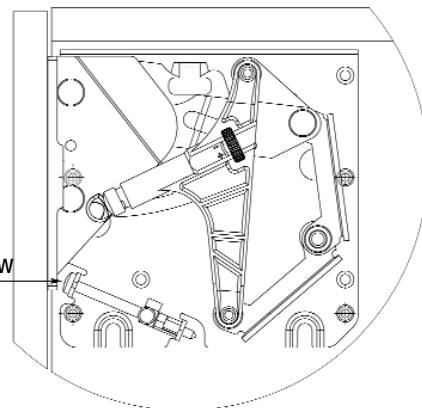
Adjusting the spring tension:

turning clockwise = increase spring tension

turning anticlockwise = decrease spring tension

(The adjustment carried out at the two fittings must be even.)

adjusting screw



Adjustment of the damping system

Please adjust the damping system by means of the set screw:

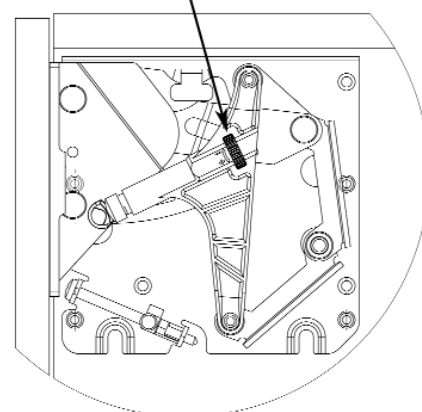
turning clockwise = slower closing

turning anticlockwise = faster closing

Attention! Do not pull out the damper. Otherwise the product will become damaged.

After aligning the flaps and adjusting the damping system, please mount the cover caps.

adjusting screw for damping system





Ajustement de l'abattant KB-70-D et KB-75-D

Réglage de la hauteur de l'abattant

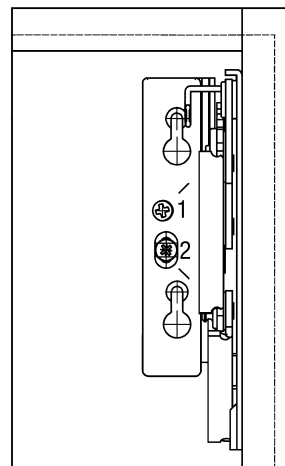
Le réglage de la hauteur de l'abattant en bois se fait par un réglage direct excentrique. Le réglage de la hauteur de l'abattant avec cadre en aluminium se fait par les trous oblongs à l'équerre de la ferrure:

Réglage direct excentrique (voir illustration à droite):

1. Dévisser vis de serrage 1
2. Régler la hauteur avec vis 2 (± 2 mm)
3. Reserrer vis de serrage 1

Ajustage par trous oblongs (sans illustration)

1. dévisser les vis
2. ajuster la hauteur (± 2 mm)
3. revisser les vis



Régler la KB-70-D et la KB-75-D au poids de l'abattant

L'abattant peut atteindre une ouverture maximale de 110° avec les ferrures d'abattant KB-70-D et KB-75-D. Grâce à un réglage exact du ressort, l'abattant reste ouvert à n'importe quelle position à partir d'un angle d'ouverture d'environ 45°, de sorte que vous puissiez choisir l'angle d'ouverture et l'accès qui vous semble optimal.

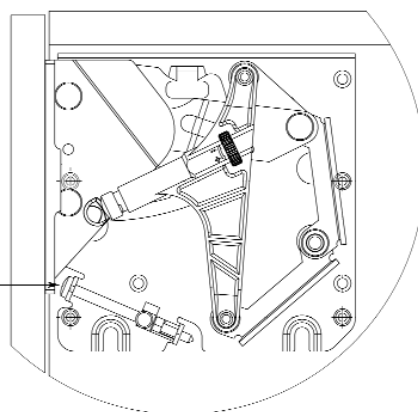
Ajuster la tension du ressort par la vis de réglage:

Tourner vers la droite = force du ressort renforcé

Tourner vers la gauche = force du ressort réduit

(Le réglage doit être effectué uniformément sur les deux éléments de la ferrure)

vis de réglage



Réglage de l'amortisseur

Régler la vitesse de la fermeture par la vis de réglage de l'amortisseur:

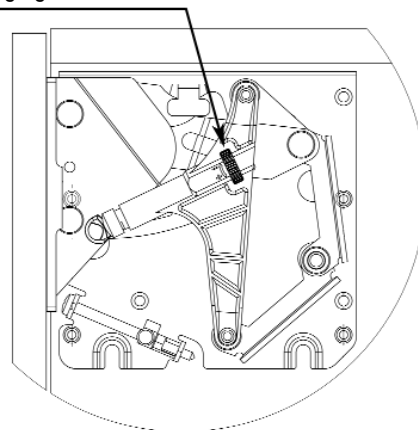
Tourner vers la droite = fermeture ralentie

Tourner vers la gauche = fermeture accélérée

Attention! Ne pas démonter l'amortisseur, produit risque d'être endommagé.

Après l'ajustage des portes et le réglage de l'amortisseur appliquer les caches.

vis de réglage de l'amortisseur





Messa a punto del KB-70-D e KB-75-D

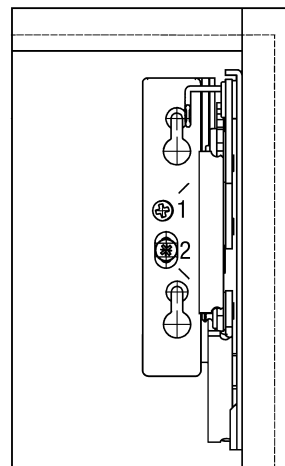
Regolazione dell'anta in altezza:

La regolazione in altezza dell'anta in legno si fa direttamente tramite eccentrico, dell'anta con telaio in alluminio tra le asole alla squadra stretta o la squadra per telaio di 19 mm: Regolazione diretta eccentrica (vedere illustrazione alla destra):

1. Sciogliere la vite d'arresto 1
2. Regolazione dell'altezza con la vite 2 (± 2 mm)
3. Serra la vite d'arresto 1

La regolazione tramite le asole: (senza illustrazione)

1. Sciogliere la vite
2. Regolazione dell'altezza (± 2 mm)
3. Serrare la vite.



Regolazione della KB-70-D e KB-75-D sul peso dello sportello

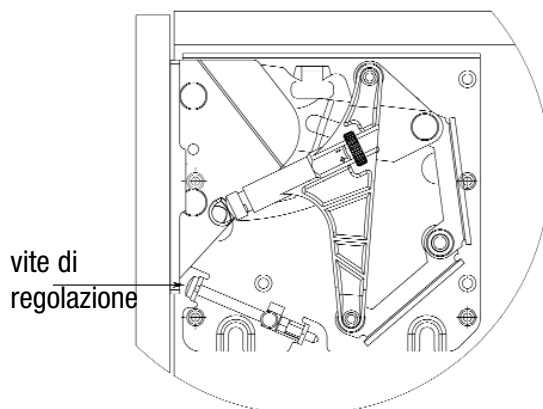
Il meccanismo KB-70-D e KB-75-D rende possibile un'apertura fino a 110 gradi. Regolando la molla, l'anta resterà aperta in qualsiasi posizione, a partire da 45 gradi di apertura, permettendovi un accesso e uno sfruttamento ottimale dello spazio.

Regolazione della forza della molla:

Girare la vite di regolazione a destra: forza della molla più forte

Girare la vite di regolazione a sinistra: forza della molla abbassata

(La regolazione deve essere uniforme su entrambi i lati della guarnitura.)



Messa a punto dell'ammortizzatore

Regolare la lestezza della chiusura tra la vite di regolazione dell'ammortizzatore:

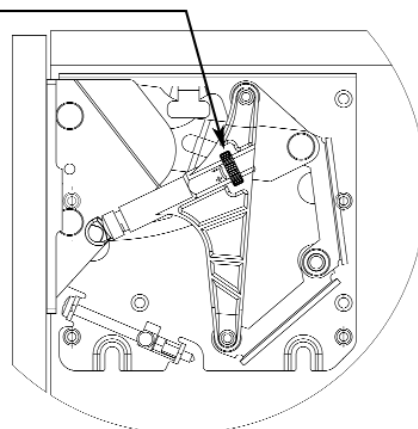
La rotazione destrorsa riduce la lestezza della chiusura.

La rotazione sinistrorsa aumenta la lestezza della chiusura.

Attenzione! Non smontare l'ammortizzatore, per non danneggiare il prodotto.

Dopo la regolazione delle ante e dell'ammortizzatore, applicare il cappuccio di copertura.

vite dell'ammortizzatore



ES

Instrucciones de reglaje KB-70-D y KB-75-D

Ajuste de la altura de la puerta

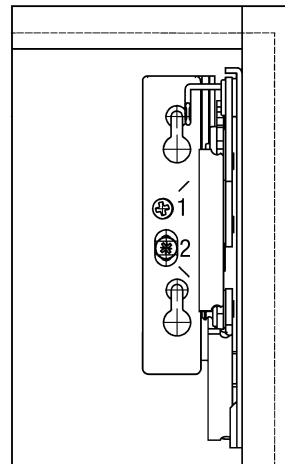
El reglaje de la puerta en altura se hace para las puertas en madera tramite un reglaje directo excentrico, en el caso de un marco en aluminio tramite los agujeros oblongos al angulo de fijación:

Reglaje directo excentrico (ver ilustración a la derecha):

1. destornillar tornillo de sujeción 1
2. ajustar altura tramite tornillo 2 (± 2 mm)
3. apretar tornillo de sujeción 1

Reglaje tramite agujeros oblongos (sin ilustración)

1. desatar los tornillos
2. ajustar la altura (± 2 mm)
3. apretar los tornillos



Ajustar el KB-70-D y KB-75-D al peso de la puerta

Con el herraje KB-70-D y KB-75-D se pueden abrir puertas elevables hasta un angulo de max. 110°. Con un reglaje correcto de la fuerza del resorte, la puerta se mantiene abierta en cualquier posición superior a 45°. Así puede escoger el angulo de apertura optimal para Usted.

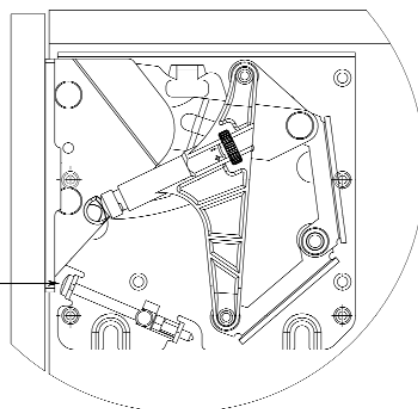
Reglaje de la fuerza del resorte:

Girar el tornillo de reglaje hacia la derecha = aumentar la fuerza del resorte

Girar el tornillo de reglaje hacia la izquierda = reducir la fuerza del resorte

(El ajuste se tiene que realizar uniformemente en ambas piezas de herraje.)

tornillo de reglaje



Reglaje del amortiguador

Ajustar la velocidad del cierre por el tornillo de ajuste del amortiguador:

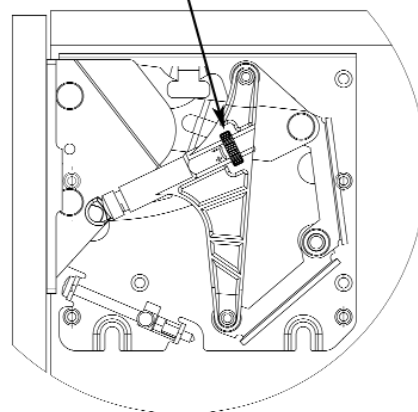
El giro hacia la derecha reduce la velocidad del cierre.

El giro hacia la izquierda aumenta la velocidad del cierre.

Cuidado! No demontar el amortiguador, para no deteriorar el producto.

Despues del ajuste de las puertas y el reglaje del amortiguador, montar la tapa de cubrición.

tornillo de ajuste del amortiguador







D2710001000 / HE / 1206

HETAL-Werke • Franz Hettich GmbH & Co. KG • P.O.Box 12 40 • D-72272 Alpirsbach • Germany
Telefon +49 / 74 44 / 68-0 • Fax +49 / 74 44 / 68-1 10 • e-mail: Info@HETAL.de • www.HETAL.de